

helo

L'autentica sauna finlandese

Käyttö- ja asennusohje **HAVANNA STS**

Analisi dei materiali e delle installazioni **HAVANNA STS**

Manuale del prodotto **HAVANNA STS**

HAVANNA STS - Produkthandbuch

Manuel produit **HAVANNA STS**

Installazione e manuale d'uso di **HAVANNA STS** Руководство

по эксплуатации и монтажу **HAVANNA STS** Podręcznik

produktu **HAVANNA STS**

Prodotti **HAVANNA STS**

SÄHKÖKIUAS: ELAGGREGAT
FÖR BASTU: RISCALDATORE
ELETTRICO PER SAUNA:
ELEKTRISCHES SAUNAHEIZGERÄT:
CHAUFFE-SAUNA ÉLECTRIQUE :
CALENTADOR DE SAUNA ELÉCTRICO:
ЭЛЕКТРОКАМЕНКА:
ELEKTRYCZNY PIEC DO SAUNY:
ELEKTRIKERIS:

1714 - 45 - 171817

1714 - 60 - 171817

1714 - 80 - 171817

1714 - 90 - 171817



CE EAC UK
CA

7014636 314 SKSO 76 M

helo

La vera sauna finlandese

Manuale del prodotto **Havanna** **STS**

RISCALDATORE ELETTRICO PER SAUNA: 400V - 415V 3N~

1714-45-171817
1714-60-171817
1714-80-171817
1714-90-171817



Contenuto	pagina
1. Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore della sauna	3
1.1 Controllo prima di fare il bagno in sauna	3
1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna	3
1.3 Informazioni per gli utenti	3
1.4 Locale sauna	3
2. Ventilazione del locale sauna consigliata	4
2.1 Ventilazione del locale sauna consigliata	4
2.2 Pietre riscaldanti per sauna	5
2.3 Controlli del riscaldatore della sauna	6
2.3.1 Riscaldatore per sauna	6
2.3.2 Interruttore timer	6
2.3.3 Termostato	6
2.4 Girella per il riscaldamento elettrico	7
2.5 Se il riscaldamento della sauna non si riscalda	7
2.6 Preparazione per l'installazione del riscaldatore della sauna	7
2.7 Installazione	7
2.7.1 Istruzioni per l'installazione	8
2.7.2 Distanze di sicurezza dei riscaldatori per sauna	9
2.8 Collegamento principale	10
2.9 Selettore del riscaldamento elettrico	10
2.10 Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nel locale sauna	10
2.11 Schema di cablaggio	11
3. Parti di ricambio per la stufa per sauna elettrica Havanna STS	12
4. ROHS	13

Immagini e tabella

Immagine Ventilazione del locale sauna consigliata 1	4
Immagine Installazione dei riscaldatori 2	8
Immagine Distanze di sicurezza 3	9
Immagine Posizione della scatola di connessione 4	10
immagine Schema di cablaggio 5	11
Tabella. 1 Distanze di sicurezza	9
Tabella. 2 Cavo di collegamento del riscaldatore e fusibile	9

1. Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore della sauna

1.1 Controllo prima di fare il bagno in sauna

1. Il locale della sauna è adatto per fare il bagno turco.
2. La porta e la finestra sono chiuse.
3. La stufa per sauna è coperta da pietre conformi alle raccomandazioni del produttore, gli elementi riscaldanti sono coperti da pietre e le pietre sono impilate in modo sparso.

NOTA: Le piastrelle di argilla strutturale non sono ammesse.

1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna

Impostare il termostato del riscaldatore sulla temperatura desiderata. Per trovare la temperatura ideale per il bagno in sauna, è sufficiente portare il termostato al massimo. Una volta che l'ambiente della sauna è sufficientemente caldo, è sufficiente ruotare il comando del termostato all'indietro, cioè in senso antiorario, finché gli elementi riscaldanti non si spengono (si sente un clic). È possibile regolare la temperatura ruotando leggermente la manopola del termostato in entrambe le direzioni.

Il riscaldatore della sauna funziona con un timer di 12 ore.

Il timer si aziona ruotando la manopola del timer in senso orario dalla posizione 0.

Nella posizione 0, l'alimentazione è disattivata e il riscaldatore della sauna non è in funzione.

Nella zona 1-4 ore, gli elementi riscaldanti si accendono e il riscaldatore della sauna rimane caldo per il periodo di tempo selezionato.

Nella zona 1-8 ore è possibile impostare l'ora dopo la quale il riscaldatore della sauna si accende.

Ad esempio, ruotando la manopola a 6, il riscaldatore della sauna si accenderà dopo sei ore e rimarrà caldo per quattro ore, a meno che il timer non venga spostato prima sulla posizione 0.

La temperatura piacevole e regolare del bagno della sauna è di circa 70 °C.

Almeno una volta all'anno, riordinare le pietre della sauna e sostituirle con quelle usurate. In questo modo si favorisce la circolazione dell'aria tra le pietre, prolungando la vita utile delle resistenze termiche.

In caso di problemi, contattare il servizio di garanzia del produttore. Per ulteriori informazioni su come godersi un bagno in sauna, visitate il nostro sito web: www.Sauna360.com.

1.3 Informazioni per gli utenti

Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a otto anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza e conoscenza del suo funzionamento, solo se sono state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi connessi. I bambini non devono essere autorizzati a giocare con l'apparecchio o a pulirlo e a eseguirne la manutenzione senza supervisione. (7.12 EN 60335-1:2012)

1.4 Locale sauna

Le pareti e il soffitto di un locale sauna devono essere ben isolati termicamente. Tutte le superfici che accumulano calore, come le superfici piastrellate e in pietra, devono essere isolate. Si consiglia di utilizzare un rivestimento in pannelli di legno all'interno del locale sauna. Se nella stanza della sauna sono presenti elementi che accumulano calore, come pietre decorative, vetro, ecc.

2. Ventilazione del locale sauna consigliata

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno in sauna. Al primo riscaldamento, il riscaldatore per sauna può emettere un certo odore. Se si avvertono odori mentre il riscaldatore della sauna si riscalda, scollegare brevemente il riscaldatore della sauna e aerare il locale. Quindi riaccendere il riscaldatore della sauna.

Il riscaldamento della sauna si accende ruotando la manopola del timer e la temperatura viene regolata dalla manopola del termostato.

La temperatura gradevole del bagno in sauna è di circa 70°C.

Si consiglia di accendere il riscaldatore della sauna circa un'ora prima di fare il bagno in sauna, in modo che le pietre abbiano il tempo di riscaldarsi adeguatamente e l'aria si riscaldi uniformemente nella stanza della sauna.

Non appoggiare oggetti sul riscaldatore della sauna. Non asciugare i vestiti sulla stufa della sauna o nelle sue vicinanze.

2.1 Ventilazione consigliata per la sauna

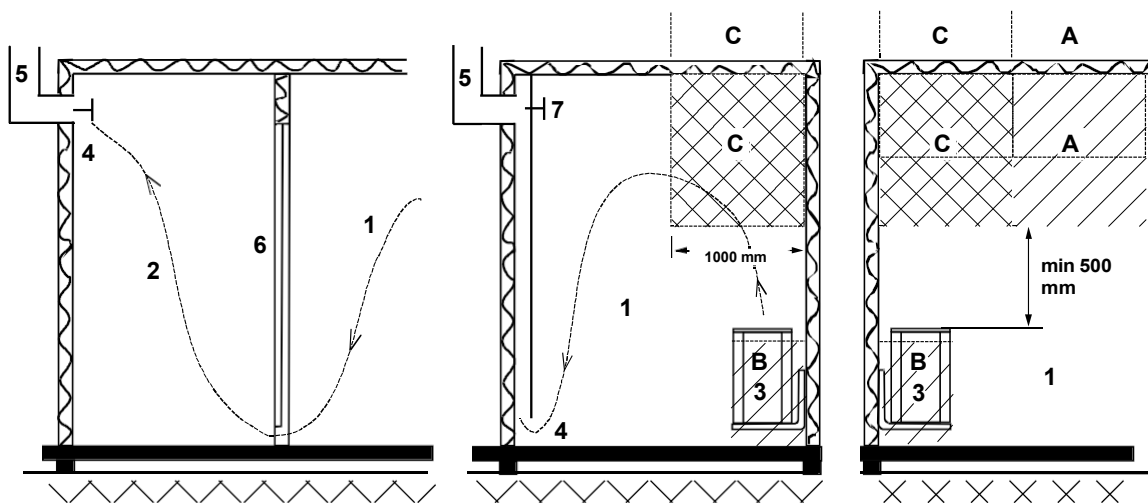


Immagine 1 Ventilazione consigliata per il locale sauna

- | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Locale sauna | 3. Riscaldatore elettrico per sauna | 5. Canna fumaria o canale di scarico |
| 2. Bagno | 4. Valvola di scarico | 6. Porta del locale sauna |
| 7. Qui può essere installata una valvola di ventilazione da tenere chiusa durante il riscaldamento della sauna e durante il bagno. | | |

La bocchetta di ingresso può essere posizionata nella zona A. Assicurarsi che l'aria fresca in entrata non interferisca (cioè non raffreddi) con il termostato del riscaldatore della sauna vicino al soffitto.

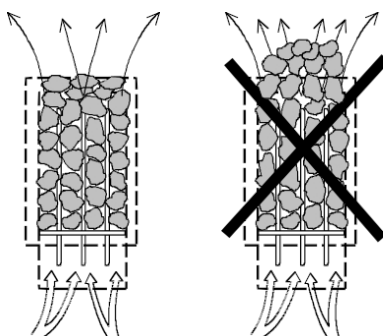
La zona B serve come zona di ingresso dell'aria, se il locale sauna non è dotato di ventilazione forzata. In questo caso, la valvola di scarico viene installata almeno 1 m più in alto rispetto alla valvola di ingresso.

NON INSTALLARE LA VALVOLA DI INGRESSO NELLA ZONA C, SE IL TERMOSTATO DI CONTROLLO DELLA SAUNA SI TROVA NELLA STESSA ZONA.

2.2 Pietre per il riscaldamento della sauna

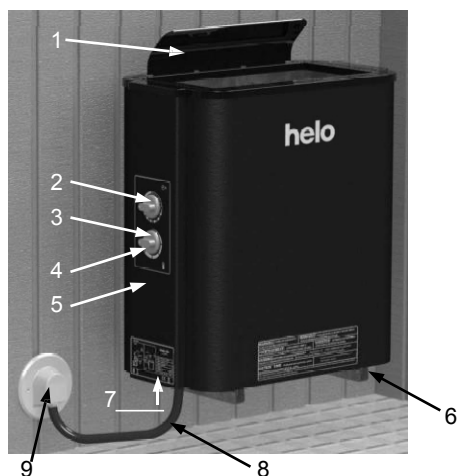
Le pietre di qualità devono soddisfare i seguenti requisiti:

- Le pietre per sauna devono resistere al calore e alle variazioni di calore causate dalla vaporizzazione dell'acqua gettata sulle pietre.
- Le pietre devono essere sciacquate prima dell'uso per evitare odori e polvere.
- Le pietre per sauna devono avere una superficie irregolare per garantire una maggiore superficie di evaporazione dell'acqua.
- Le pietre della sauna devono essere abbastanza grandi da consentire una buona ventilazione tra le pietre. In questo modo si prolunga la vita utile degli elementi riscaldanti. Si consiglia di utilizzare pietre di vulcanite di dimensioni comprese tra 5 e 10 cm.
Ad esempio, il prodotto Helo 0043020.
- Le pietre della sauna devono essere impilate in modo sparso per favorire la ventilazione tra le pietre. Non piegare gli elementi riscaldanti tra loro o contro il telaio.
- Riordinare regolarmente le pietre (almeno una volta all'anno) e sostituire le pietre piccole e rotte con pietre nuove e più grandi.
- Le pietre vengono impilate in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Non ammassare tuttavia un grande cumulo di pietre sugli elementi riscaldanti. Per una quantità sufficiente di pietre, fare riferimento alla Tabella 1 a pagina 9. Le pietre piccole contenute nella confezione non devono essere ammassate sul riscaldatore della sauna.
- La garanzia non copre i difetti derivanti dalla scarsa ventilazione causata da pietre piccole e compatte.
- Le piastrelle di argilla strutturale non sono ammesse. Possono causare danni al riscaldatore della sauna che non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare la pietra ollare come roccia per la sauna. Eventuali danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia della stufa.
- Non utilizzare la pietra lavica come pietra per sauna. La garanzia della stufa non copre eventuali danni.
- **NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE SENZA PIETRE.**



2.3 Comandi del riscaldatore per sauna

2.3.1 Riscaldatore della sauna



1. Parte superiore
2. Timer
3. Termostato
4. Reset della protezione contro il surriscaldamento
5. Scatola di connessione
6. Staffa di montaggio
7. Viti per la scatola di connessione
8. Cavo di alimentazione
9. Scatola di giunzione

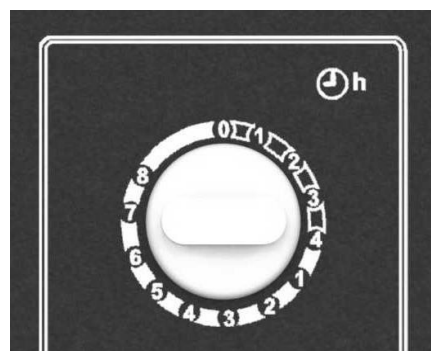
2.3.2 Interruttore del timer

Il riscaldamento della sauna è controllato da un timer di 12 ore con tre zone di funzionamento. Il timer si imposta ruotando la manopola in senso orario fino a raggiungere la zona di funzionamento desiderata. Durante il funzionamento, il timer si sposta gradualmente in senso antiorario verso la posizione zero.

1. Posizione 0. Il riscaldatore della sauna non è acceso.
2. Zona di funzionamento 1-4 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna si riscalda alla massima potenza mentre il termostato della sauna controlla la temperatura.
3. Zona preimpostata 1-8 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna può essere preimpostato per accendersi dopo un certo periodo di tempo. Gli elementi riscaldanti non si riscaldano quando il timer si trova in questa zona.

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco.

Il timer funziona meglio se viene prima ruotato oltre l'orario desiderato e poi riportato all'orario desiderato. Se l'interruttore non è tornato alla posizione 0 dopo aver terminato il bagno, portarlo manualmente a 0.

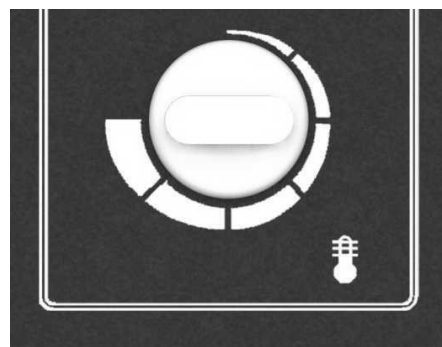


2.3.3 Termostato

La manopola del termostato si trova accanto alla manopola del timer. Più il timer viene ruotato verso destra (in senso orario), più la temperatura nella stanza della sauna aumenta. Il modo migliore per trovare la temperatura ideale è quello di ruotare il termostato completamente a destra e lasciare che la temperatura aumenti fino a raggiungere il livello desiderato. completamente a destra e lasciare che la temperatura salga fino alla temperatura desiderata. Successivamente, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a sentire un leggero scatto. Se si desidera regolare nuovamente la temperatura, ruotare gradualmente il termostato fino a raggiungere la temperatura ideale.

Il termostato non funziona correttamente se le pietre sono ammassate troppo densamente o sono troppo piccole. Consultare la sezione "Pietre per il riscaldamento della sauna" a pagina 5.

Il termostato è dotato di un limitatore di temperatura integrato con un interruttore di reset accanto alla manopola del termostato.



2.4 Selettore del riscaldamento elettrico

La levetta per il riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il termostato della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

2.5 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda

Se il riscaldatore della sauna non si riscalda, verificare che:

1. L'alimentazione è accesa;
2. Il timer è sulla zona di riscaldamento (zona operativa);
3. Il termostato è impostato su una temperatura superiore a quella attuale del locale sauna;
4. I fusibili anteriori del riscaldatore della sauna sono intatti;
5. Il timer non è bloccato. Assicurarsi che la manopola non sfregi contro la base; deve esserci uno spazio minimo di 1 mm tra la manopola e la base.

Se il riscaldatore della sauna è stato esposto a condizioni di gelo, il limitatore di temperatura potrebbe essere scattato. Il limitatore si ripristina premendo l'interruttore di reset. Si noti che il limitatore non funziona fino a quando la temperatura non è salita a circa -5°C. Se il riscaldatore della sauna continua a non funzionare, rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato per la riparazione.

LA PERSONA CHE INSTALLA IL RISCALDATORE PER SAUNA DOVREBBE LASCIARE QUESTE ISTRUZIONI NEI LOCALI PER IL FUTURO UTENTE.

2.6 Preparazione per l'installazione del riscaldatore per sauna

Prima di installare il riscaldatore per sauna, verificare quanto segue:

1. Il rapporto tra la potenza del riscaldatore (kW) e il volume del locale sauna (m³). Le raccomandazioni relative al volume/ingresso sono riportate nella Tabella 1 a pagina 9. I volumi minimi e massimi non devono essere superati.
2. Il soffitto del locale sauna deve avere un'altezza minima di 1900 mm.
3. Le pareti non isolate e in muratura prolungano il tempo di preriscaldamento. Ogni metro quadrato di soffitto o parete intonacata aggiunge 1,2 m³ al volume del locale sauna.
4. Verificare a pagina 9, tabella 2, la dimensione del fusibile (A) e il diametro corretto del cavo di alimentazione (mm²) per il riscaldatore della sauna in questione.
5. Rispettare la distanza di sicurezza specificata intorno al riscaldatore della sauna. Consultare l'immagine 3 Distanza di sicurezza del riscaldatore per sauna. Intorno al riscaldatore per sauna deve esserci spazio sufficiente per la manutenzione, per una porta, ecc.

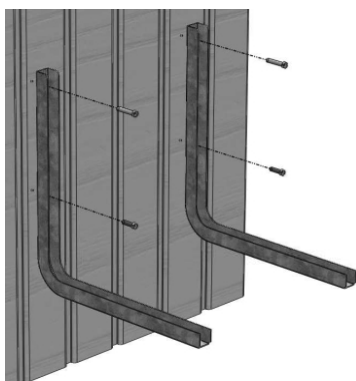
2.7 Installazione

Per l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi alle specifiche sulla distanza di sicurezza riportate a pagina 9. Un pannello sottile non è una base di montaggio adatta. La base di montaggio deve essere rinforzata con legno dietro il pannello. Le distanze minime indicate a pagina 9, tabella 1, devono essere rispettate anche nel caso in cui i materiali delle pareti del locale sauna siano non combustibili.

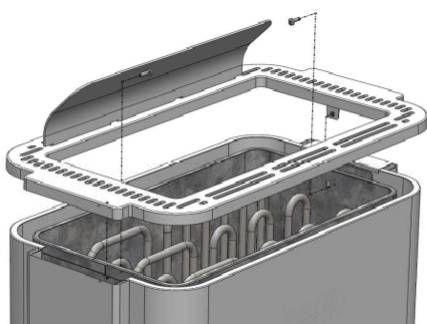
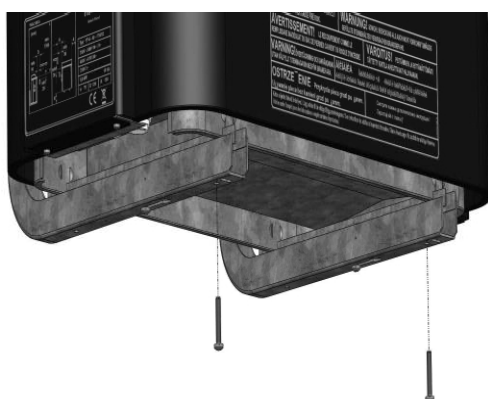
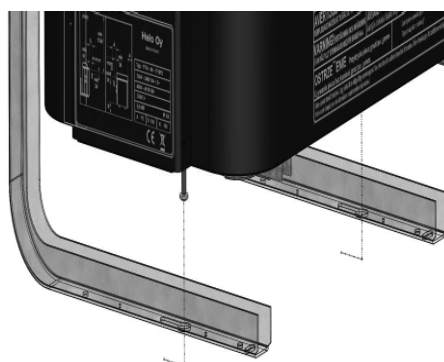
Le pareti o i soffitti non devono essere rivestiti con pannelli di gesso rinforzati con fibre o altri rivestimenti leggeri, perché potrebbero causare un rischio di incendio.

Per ogni locale sauna è ammessa una sola stufa per sauna.

2.7.1 Istruzioni per l'installazione



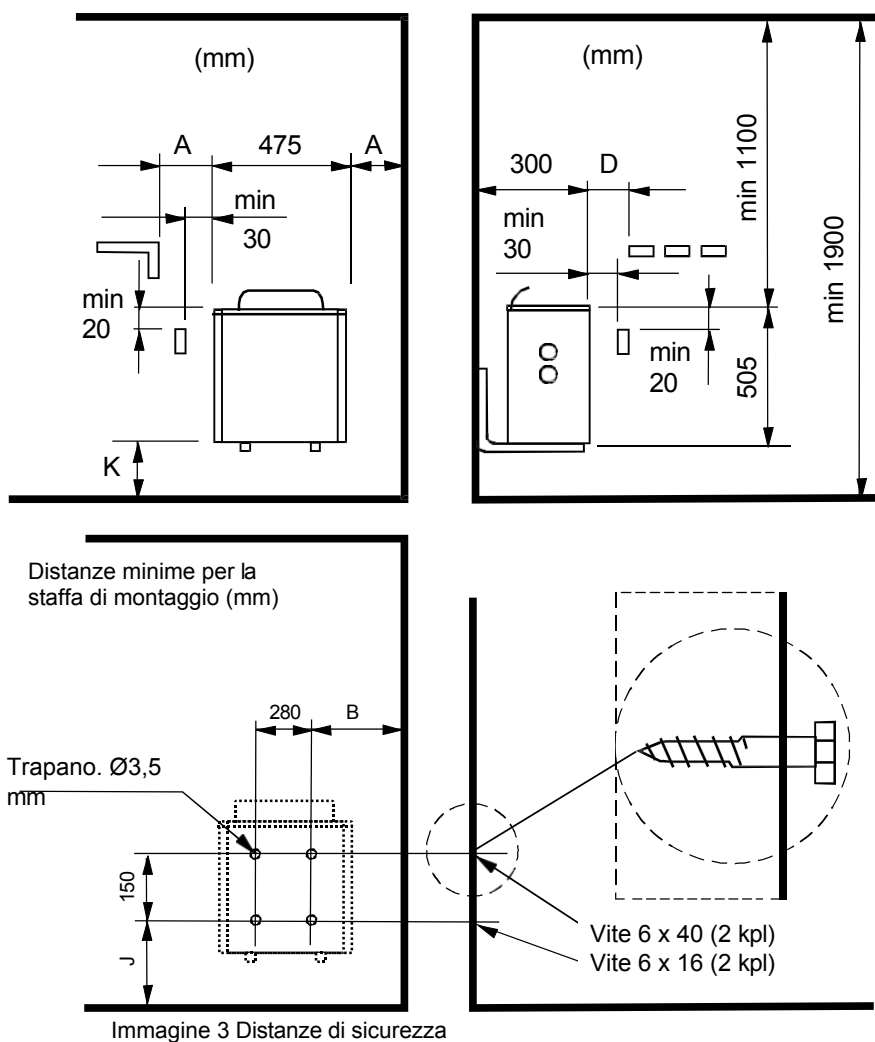
1. La staffa di supporto deve essere fissata alla parete secondo le istruzioni, con la misura indicata nella pagina successiva.



Il riscaldatore deve essere montato sulle staffe di supporto in modo che la scatola di connessione e le manopole (se presenti) siano visibili e facilmente raggiungibili. La parte più alta del piano deve essere sempre la più vicina alla parete. In caso contrario, il piano deve essere immediatamente girato. La parte superiore è fissata con due viti su ciascun lato del contenitore di roccia, vedi disegno.

Immagine 2 Installazione dei riscaldatori

2.7.2 Distanza di sicurezza dei riscaldatori per sauna



Effetto kW	Locale sauna		Distanza minima dei riscaldatori (mm)							Pietra	
	Volume		Altezza min. mm	Parete laterale A mm	Davanti a D mm	Al soffitto mm	Al pavimento K mm	B mm	J mm	min. Circa kg	max. Circa kg
	min. m³	max. m³									
4,5	3	6	1900	40	80	1100	120	135	245	20	28
6,0	5	9	1900	45	100	1100	120	140	245	20	35
8,0	8	12	1900	75	130	1100	150	170	275	20	35
9,0	9	13	1900	80	150	1100	150	175	275	20	35

Tabella. 1 Distanze di sicurezza

Effetto kW	Cavo di collegamento del riscaldatore H07RN -F/ 60245 IEC 66 mm² 400V - 415V 3N~	Fusibile A
4,5	5 x 1,5	3 x 10
6,0	5 x 1,5	3 x 10
8,0	5 x 2,5	3 x 16
9,0	5 x 2,5	3 x 16

Tabella. 2 Cavo di collegamento del riscaldatore e fusibile

2.8 Collegamento principale

Il riscaldatore della sauna deve essere collegato alla rete elettrica da un elettricista qualificato e in conformità alle normative vigenti. Il riscaldatore della sauna è collegato con una connessione semipermanente. Utilizzare i cavi H07RN-F (60245 IEC 66) o un tipo corrispondente. Anche gli altri cavi di uscita (lampada di segnalazione, interruttore elettrico del riscaldamento) devono essere conformi a queste raccomandazioni. Non utilizzare cavi isolati in PVC come cavo di collegamento per il riscaldatore della sauna.

È consentito l'uso di un cavo multipolare (ad es. a 7 poli), se la tensione è la stessa. In assenza di un fusibile separato per la corrente di controllo, il diametro di tutti i cavi deve essere uguale, cioè conforme al fusibile anteriore.

La scatola di connessione sulla parete della sauna deve essere posizionata entro la distanza minima di sicurezza specificata per il riscaldatore della sauna. L'altezza massima della scatola di connessione è di 500 mm dal pavimento.

Se la scatola di connessione si trova a 500 mm di distanza dal riscaldatore, l'altezza massima è di 1000 mm dal pavimento (immagine 4 a pagina 10: posizione della scatola di connessione).

Resistenza dell'isolamento del riscaldatore della sauna: Gli elementi riscaldanti del riscaldatore della sauna possono assorbire umidità dall'aria, ad esempio durante lo stoccaggio. Ciò può causare correnti di spurgo. L'umidità sarà eliminata dopo qualche sessione di riscaldamento. Non collegare l'alimentazione del riscaldatore attraverso un interruttore di guasto a terra.

Tuttavia, durante l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi sempre alle norme di sicurezza elettrica vigenti.

2.9 Selettore di riscaldamento elettrico

La levetta per il riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni dotate di un sistema di riscaldamento elettrico.

Il riscaldatore per sauna è dotato di connessioni (contrassegnate da N - 55) per il controllo della levetta del riscaldamento elettrico. I connettori N - 55 e gli elementi riscaldanti sono contemporaneamente sotto tensione (230V). Il termostato della sauna controlla anche la commutazione del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

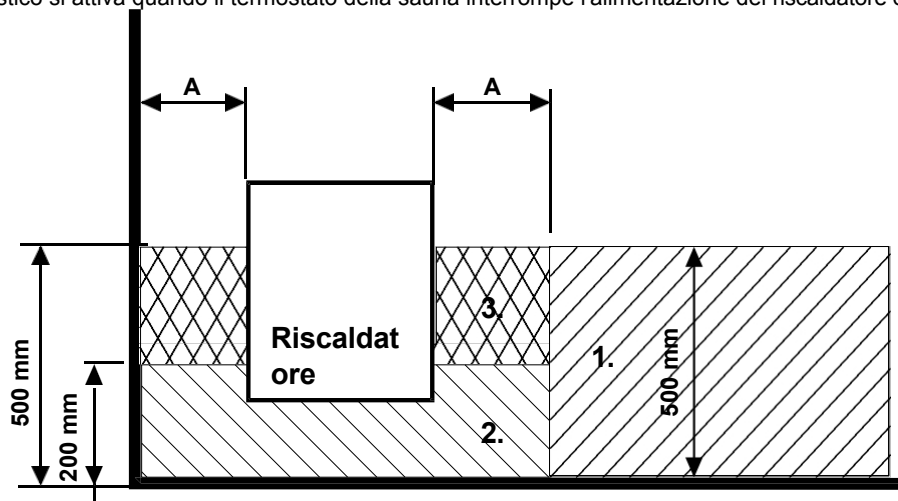


Immagine 4 Posizione della scatola di connessione

2.10 Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nel locale sauna

A= Distanza minima di sicurezza specificata

1. Posizione consigliata per la scatola di connessione
2. Scatola Silumin consigliata in quest'area.
3. Quest'area deve essere evitata. Utilizzare sempre una scatola in silumin.

In altre aree, utilizzare una scatola resistente al calore (T 125 °C) e cavi resistenti al calore (T 170 °C). La scatola di connessione deve essere libera da ostacoli. Per l'installazione della scatola di connessione nelle zone 2 o 3, fare riferimento alle istruzioni e alle norme del fornitore locale di energia.

2.11 Schema di cablaggio

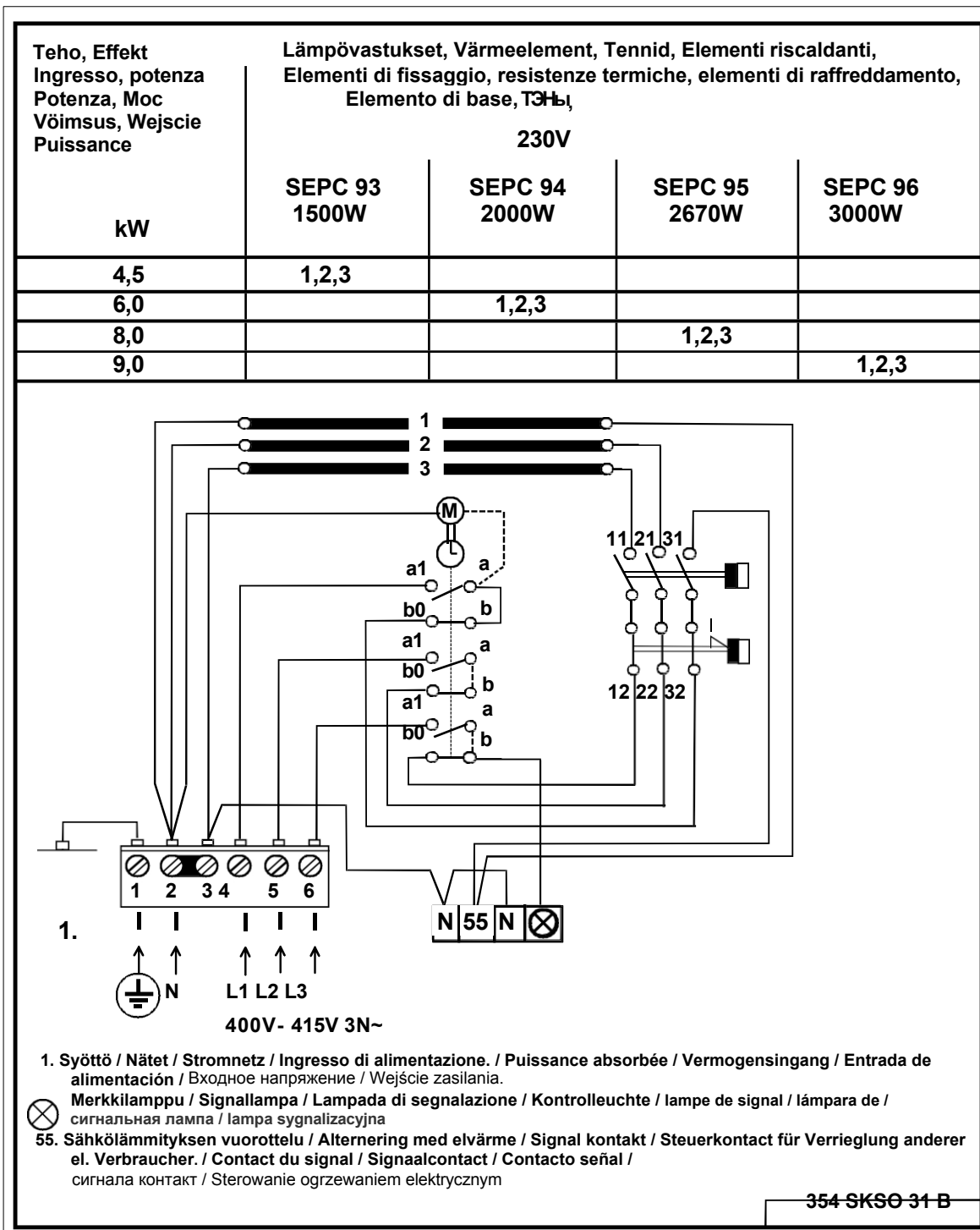
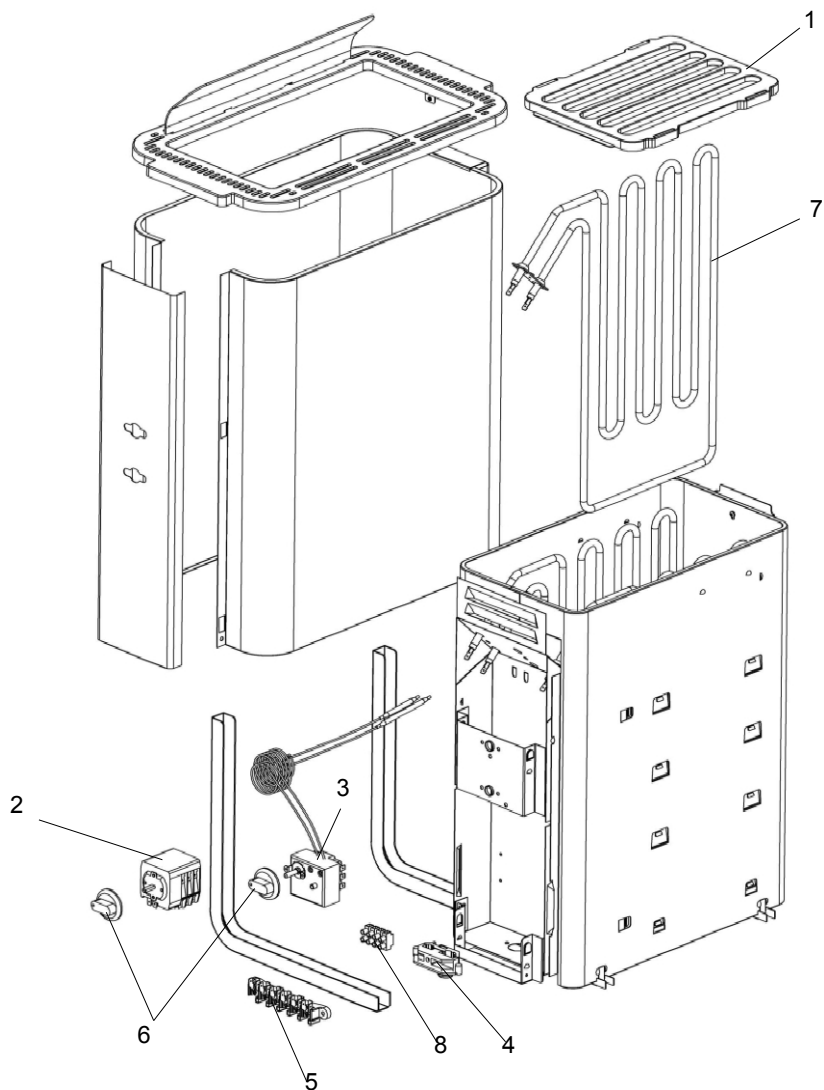


immagine 5 Schema elettrico



3. Ricambi per la stufa Havanna STS-electric sauna

Parti di ricambio	Numero prodotto	Titolo del prodotto	Havanna 45 STS	Havanna 60 STS	Havanna 80 STS	Avana 90 STS
1	4069013	Griglia di base Havanna	1	1	1	1
2	5501546	Orologio OYKS 3	1	1	1	1
3	5401597	Termostato OLHE 10-1	1	1	1	1
4	7712000	Morsetto per cavo NKWA 1	1	1	1	1
5	7812550	Connettore di rete NLWD 1-1	1	1	1	1
6	7309523	Manopola YWWA 13-1	2	2	2	2
7	5207680	Elemento riscaldante SEPC 93	3	-	-	-
7	4316229	Elemento riscaldante SEPC 94	-	3	-	-
7	4316230	Elemento riscaldante SEPC 95	-	-	3	-
7	4316231	Elemento riscaldante SEPC 96	-	-	-	3
8	5812510	Connettore di rete 4x4mm ²	1	1	1	1

4. ROHS

Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita

Tämän tuotteen käyttöön päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Symboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhoukiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

Consigli per il prodotto

Questo prodotto può essere acquistato con un'ampia gamma di prodotti, ma non con un'unica soluzione. inte längre används. L'impianto può essere u t i l i z z a t o fino a un'area di distribuzione di energia elettrica per apparecchi elettrici o elettronici.

Symboli sui prodotti, sulle mani e sulle förpackningen si riferiscono a questo.



Gli oliko materialen possono essere utilizzati solo per le loro caratteristiche. Se si tratta di materiale diverso o di un materiale che non è stato utilizzato, si può arrivare a un prezzo più basso. I prodotti vengono restituiti a återvinningcentralen utan bastusten o eventuell täljstensmantel.

Contattate le associazioni comunali per ottenere informazioni sul luogo in cui si trovano gli impianti più importanti.

Istruzioni per la tutela dell'ambiente

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione fa riferimento a questo.



I materiali possono essere riciclati in base alle indicazioni riportate su di essi. Riutilizzando, sfruttando i materiali o riutilizzando in altro modo le riutilizzando i materiali o riutilizzando in altro modo le vecchie apparecchiature, si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Si prega di notare che il prodotto viene restituito al centro di riciclaggio senza le rocce per sauna e la copertura in pietra ollare.

Per informazioni sul luogo di riciclaggio, rivolgersi all'amministrazione comunale.

Indicazioni per la tutela dell'ambiente

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebens- Dauer nicht über den normalen Haushaltsabfall Entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Il simbolo sul prodotto, sulla guida all'uso o sull'imballaggio è riportato qui.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Dieses Produkt soll ohne Steine und Specksteinmantel an dem Sammelpunkt für Recycling zurückgebracht werden.

Si prega di contattare la Gemeindeverwaltung per ottenere l'assistenza tecnica necessaria.